









# 溼聲

信門洪  
以義團結  
以忠誠救國  
以義除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Ltd.

## 清宮武俠 滴血神劍 平江不肖生著 (二)

第一步梯板裏面 藏着一個暗機。平時機門不閉。只要人足踏上。頃刻跌落潭中。那潭四面圍着數十把鋼刀。好比割瓜的綠兒。身還未到潭底。已變做肉醬了。你道兇險不兇險！況這底下。一層。是烏國公孫淫的秘室。那些搶來的金子。都藏在這個地方。無論什麼親信的人。沒有他的命令。一個也不敢進去的。不向上去罷。走到二層。又是一樣的鐵壁。連門戶無可找尋。汪彬將上首的鐵條。望下一推。壁間就開了一個大洞。洞裏懸着數百斤重的鐵球。假使機關不閉。這球從空中打落。就是鋼筋鐵骨的人。霎時也化做粉了。再到第三層。機關愈覺愈巧。門戶大開。戶之左右。有兩個銅人持刀直立。人若跨檻而進。雙刀齊落。一身砍做兩段。若兩足在檻上一蹬。見銅人虛勢過一刀。緩緩進門。便無事了。第四層的機關。就是當日盧成誤踐的活板。中間高懸銅鏡。名為叙寶鏡。所以這樓就叫叙寶樓了。鏡中並沒有機括。只要借得日月光華。被他照着了。隨便你有十年念年練成的兵器。立刻可以消滅的。滿天德上上下下。仔細看了一遍。對汪彬道。這樓好極了。果然遇害。若非汪彬見指點。恐怕哪吒楊戩復生。一時也破不來的。說說笑笑。仍尋原路下樓。樓東一帶粉牆。裏面的房屋。造得分外壯壯。就是烏國公的正室。入後書棟雕樑。為花太歲的臥房。蕭汪二人。只能在外面張望。留心他進出的要路。汪彬道。我常聽得人說。他父子臥床底下。都有地道通到叙寶樓。地道之中。定有惡毒的機關。這條路。後來是最難防堵的了。蕭天德又將他的房屋。前後後。連着了兩次。何處可以埋伏。何處可以堵絕。默默的記在心頭。宛如畫了一個地理圖般的。

## 雲斷彩虹橋

乾隆初年。殿前侍衛劉得標。助雍正殺血滴子九人。甘鳳池白泰官走脫。流浪廣東。收李錦兒為徒。後劉回粵建業於彩虹橋。甘白二人刺之不遂。被女兒亞秀出。逃往徐雲棲家。錦兒與雲棲門徒馬心儀江小雲結義。

後劉請名捕伍廷貴相助。勸甘白二人。二人逃脫。雲棲遇難。馬心儀入少林寺學技。甘卒殺劉逃去。伍廷貴不獲。適與李錦兒爭愛不遂。憤而逃回。受伍廷貴利用。協助追香甘鳳池踪跡。時錦兒與小雲亦技成回來。數師東關馬從李錦兒口中。知甘匿於蓮花院。伍乃謂馬曰。馬英雄不見甘鳳池多年。他還不知道你的近狀的。我和武彭龍於今晚。前往東關馬。李錦兒捉心回來。因在蓮兒。馬英雄立即趕往偵察蓮花院。向甘鳳池哀求。拯救李錦兒。甘

## 閒話日本女人

▲繁榮超過戰前的上海  
▲脫衣舞也流行起來了  
七百萬市民的東京。越趨越熱鬧了。戰時轟炸的痕跡。已逐漸被消滅。像銀座和淺草許多地方。都恢復了「城開不夜」的光景。繁榮的程度。可能已超過戰前能稱東方第一的上海了。美軍帶來了「民主」。也帶來了「自由」。一切禮教和傳統上的束縛都解除了。尤其是四萬女性們。獲得空前的解放。

在戰前。東京職業女性。歐化而穿上洋服。得十分之三。現在幾乎大部已丟棄舊時的包袱。真正背(手)在背上的包袱。換上了時髦的西服。一切化妝品。飾物。鞋帽。全部紐約化。勝利後在上海南京路常看見的吉普女郎。此間更觸目皆是。就是挽着「黑人民」的。也高視闊步。毫無顧忌。中國的吉普女郎。要自愧不如了。

▲舞場生意好  
▲如此「不動舞」  
東京舞場的生意。空前興隆。除了供給盟軍娛樂場所以外。舞客也同樣是滿坑滿谷。擠滿萬分。戰前的日本舞場。本來是相當熱鬧。目前因為要找尋刺激的人更多了。於是更形繁榮。茶舞時間。擠滿了青年男女。蓬蓬聲中。萬頭攢動。不覺就香港目前的舞場。無此盛況。就是戰前的上海。亦所不及。

日本人大概因為戰敗的心情。多數都感到苦悶和徬徨。大家都要找尋刺激。因此都走向「色情之路」。神田區的書店內。充滿着色情的刊物。定期出版的。至少有二三十種。真是色色俱全。而舞場中也免不了這種傾向。有一個時期。盛行一種「不動舞」。鏗鏘樂聲中。青年男女。在場內彼此擁擠着。寸步不移。雙目緊閉享受「意淫」。這種風氣。一下漫延到全東京的舞場。雖則場內的麥克風常常發出「勿作不動舞」的警告。仍是毫無效果。祇見一對對的癡男怨女。緊抱勿釋。非至音樂終場。決不「脫離關係」。這實在是在日本舞客的創舉。

## 敬和薛濟家四兄

客途秋感 二律原韻

中洲 薛子選

頃閱大漢詩壇。吾兄以客途秋感。二律寄贈。遙知精神健旺。吟興尚濃。雅量商分。欲見無由。然得此佳句。足慰下懷矣。謹賦此以和。幸吾兄有以教之。

其一

離鄉去國異方遊 衰鬢頻更秋復秋

骨肉相親忘不得 年華可愛逝如流

順時應有風雲會 憶舊常懷棧夢樓

被大枕長真樂事 幾時聯袂棹歸舟

其二

自持恬澹小神仙 嘯傲湖山大自然

更莫閒情談亂世 不如散步詠涼天

詩能寫意多尋韻 酒可消愁勿吝錢

行樂一種「不動舞」 鏗鏘樂聲中

青年男女。在場內彼此擁擠着。寸步不移。雙目緊閉享受「意淫」。這種風氣。一下漫延到全東京的舞場。雖則場內的麥克風常常發出「勿作不動舞」的警告。仍是毫無效果。祇見一對對的癡男怨女。緊抱勿釋。非至音樂終場。決不「脫離關係」。這實在是在日本舞客的創舉。

敬和薛濟家四兄

客途秋感 二律原韻

中洲 薛子選

頃閱大漢詩壇。吾兄以客途秋感。二律寄贈。遙知精神健旺。吟興尚濃。雅量商分。欲見無由。然得此佳句。足慰下懷矣。謹賦此以和。幸吾兄有以教之。

其一

離鄉去國異方遊 衰鬢頻更秋復秋

骨肉相親忘不得 年華可愛逝如流

順時應有風雲會 憶舊常懷棧夢樓

被大枕長真樂事 幾時聯袂棹歸舟

其二

自持恬澹小神仙 嘯傲湖山大自然

更莫閒情談亂世 不如散步詠涼天

詩能寫意多尋韻 酒可消愁勿吝錢

行樂一種「不動舞」 鏗鏘樂聲中

青年男女。在場內彼此擁擠着。寸步不移。雙目緊閉享受「意淫」。這種風氣。一下漫延到全東京的舞場。雖則場內的麥克風常常發出「勿作不動舞」的警告。仍是毫無效果。祇見一對對的癡男怨女。緊抱勿釋。非至音樂終場。決不「脫離關係」。這實在是在日本舞客的創舉。

敬和薛濟家四兄

客途秋感 二律原韻

中洲 薛子選

頃閱大漢詩壇。吾兄以客途秋感。二律寄贈。遙知精神健旺。吟興尚濃。雅量商分。欲見無由。然得此佳句。足慰下懷矣。謹賦此以和。幸吾兄有以教之。

其一

離鄉去國異方遊 衰鬢頻更秋復秋

骨肉相親忘不得 年華可愛逝如流

順時應有風雲會 憶舊常懷棧夢樓

被大枕長真樂事 幾時聯袂棹歸舟

其二

自持恬澹小神仙 嘯傲湖山大自然

## 如此秘密

好萊塢某電影明星舉行結婚禮時 男女賓客登門恭賀者約一千五百人！

戲台諧聯

蜀人聰敏。尤其戲台諧聯。不難知其民性諧趣有味：

「不大點地方。可家可國。可天下。這幾個角色。能文能武。能神仙。」

又如：「三五步。行盡天下。六七人。百萬雄兵。」

又如：「東帶整冠。儼然君臣父子。停鐘息鼓。隨時兒女夫妻。」

文通俗。寓意深刻。

敬和薛濟家四兄

客途秋感 二律原韻

中洲 薛子選

頃閱大漢詩壇。吾兄以客途秋感。二律寄贈。遙知精神健旺。吟興尚濃。雅量商分。欲見無由。然得此佳句。足慰下懷矣。謹賦此以和。幸吾兄有以教之。

其一

離鄉去國異方遊 衰鬢頻更秋復秋

骨肉相親忘不得 年華可愛逝如流

順時應有風雲會 憶舊常懷棧夢樓

被大枕長真樂事 幾時聯袂棹歸舟

其二

自持恬澹小神仙 嘯傲湖山大自然

更莫閒情談亂世 不如散步詠涼天

詩能寫意多尋韻 酒可消愁勿吝錢

行樂一種「不動舞」 鏗鏘樂聲中

青年男女。在場內彼此擁擠着。寸步不移。雙目緊閉享受「意淫」。這種風氣。一下漫延到全東京的舞場。雖則場內的麥克風常常發出「勿作不動舞」的警告。仍是毫無效果。祇見一對對的癡男怨女。緊抱勿釋。非至音樂終場。決不「脫離關係」。這實在是在日本舞客的創舉。

敬和薛濟家四兄

客途秋感 二律原韻

中洲 薛子選

頃閱大漢詩壇。吾兄以客途秋感。二律寄贈。遙知精神健旺。吟興尚濃。雅量商分。欲見無由。然得此佳句。足慰下懷矣。謹賦此以和。幸吾兄有以教之。

其一

離鄉去國異方遊 衰鬢頻更秋復秋

骨肉相親忘不得 年華可愛逝如流

順時應有風雲會 憶舊常懷棧夢樓

被大枕長真樂事 幾時聯袂棹歸舟

其二

自持恬澹小神仙 嘯傲湖山大自然

更莫閒情談亂世 不如散步詠涼天

詩能寫意多尋韻 酒可消愁勿吝錢

行樂一種「不動舞」 鏗鏘樂聲中

青年男女。在場內彼此擁擠着。寸步不移。雙目緊閉享受「意淫」。這種風氣。一下漫延到全東京的舞場。雖則場內的麥克風常常發出「勿作不動舞」的警告。仍是毫無效果。祇見一對對的癡男怨女。緊抱勿釋。非至音樂終場。決不「脫離關係」。這實在是在日本舞客的創舉。

敬和薛濟家四兄

客途秋感 二律原韻

中洲 薛子選

欲買精良國貨者請來  
輔行雜貨公司  
本公司近由祖國採辦精良  
貨品正地道藥材以應  
僑胞採辦  
國貨總匯  
FONG HING COMPANY LTD.  
129-131 Pender St. E. Phone PA. 6535 Vancouver, B.C.

天廚味精廠出品  
味精  
各商號均有發售  
蘇杭車衣  
Pacific 5716  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

ADAMS  
OLD RYE WHISKY  
一飲亞淡斯  
搵城市杰酒  
君便能賞識  
其味質之美  
請君購飲此  
酒價錢克己  
[職登所府政省詩卑或局酒華並白告此]

曹統新藥行  
C. T. SUN  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.  
▲補腎固精丸  
▲鹿耳丸  
▲牛黃消核丸  
▲男子七疝丸  
▲消粒解毒丸  
▲救急

新到大宗  
香煙麻糖發行  
價錢相宜  
專營合時瓜菜  
祖國雜貨水貨  
鮮肉金豬火鴨  
精製臘腸臘鴨

永隆雜貨公司  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B.C.  
本店專營合時瓜菜鮮肉燒臘  
精製鴨肝腸鴨下庄發行  
臘肉鴨片肉  
新到生薑馬蹄粉葛

列城民治黨支部鳴謝  
四月至九月經費  
曾傳忠合家拾元 關邦健 鄧煥煌 李泮奕每五元  
大成館 盧萬莊 梁樹邦 每四元 王華進 謝衡石  
梁昌津 每三元 保安館 李高南 胡邦 關錫喜 李雨帆 勞文宜  
周亮 關崇錫 盧瑞求 鄭仕求 馬 梁學朝夫人 曾傳魁夫人  
鄭漢沖 曾惠崇 鄭松照 黃世管 丘照 梁經旺 每貳元 梁掌朝  
鄭兆棟 丘煥謙 丘守 鄭家棟 關崇耀 梁應元 盧用寬 李祥南  
張炳沛 周家樵 朱廣連 雷學振 丘迺秀太夫人 丘煥秀夫人  
李漢生 每壹元 余和進壹元五

沙城民治黨支部  
領謝五組寶認備胞恩仲經費  
李廷俊五元 朱伯寬泰來每三元 馮爵德 鄧 有  
本恩 華德權 華昌隆 周錫成 每二元 麥 子珠  
翁政 陳佐良 本晏 榮振 馬榮保 馬 照 朱箕平  
君楠 梁三 謝章 謝亮 胡竹枝 如興 黃正基  
黃邦美 每壹元

片市魯別民治黨  
鳴謝四拾二年經費  
鄭光茂三元五 林 有 司徒文任夫人 每三元 廖 羣  
文任 周朝準 蔣壽生 陳秋林 馬榮瀚 每二元五  
阿 發 羅 坤 劉卓南 每二元 蔣會可 蔣盤炎  
每壹元二毛五 劉潮 黃禮儀 李校進 魏進福 許正  
每壹元五 李胡 周煥 林聖田 李瑞 每壹元



### 社印方建議換停辦法與 論美方紐倫對韓戰的新計劃

現目有許多聯合國各會員國的代表。把解決韓戰和換停問題。都感不安。對於韓戰和換停問題。說是在熱烈討論的。還是算印度。因她是早上已有提議。

據十五日那天。紐約聯合國共同社電訊。期待已久的印度解決韓戰方案。今日經提交聯合國各代表共同考慮。在此項方案中。並未特別提及從前傳聞的印方建議。目前印方建議。在一個中立的聯合國委員會。那委員會的組織人員。包含共產黨兩個個人。非共產黨兩個個人。在委員會監督下。將所有戰俘送至朝鮮半島中部的島嶼上居住。如願回國。該委員會將給予交通便利。如不願回國。則由委會給予食用和住宅。

雖然各點。並未見諸印方的正式提案中。但據傳在印方提交聯合國之備忘錄。則有此等規定。在同樣備忘錄中。印方指出關於韓戰和平方案之商榷。聯合國不必多費時間與蘇聯接洽。而應該和平政策直接商談。印方曾試探中共關於和談的意見。并稱。印方決不願向聯合國提出其方所不願意接受之方案。

據十五日倫敦國際電訊。一英國高級外交人員今天在這種情形。印方代表曾與中共政府總理周恩來商討印方所擬之朝鮮停戰方案。印方在此一商談中。曾覺中共願意接受印方方案。據傳雖然蘇聯有意使韓戰事拖長下去。而中共則急欲結束此一戰爭。但需要不致丟臉才合云。

至於美國代表有勢力的一方面。則對於韓戰計劃。另有新的提出。但此是屬於聯合國的公共意見。據美聯社電訊。加省共和黨籍上議員紐倫。於十一日那天。在芝加哥石油公會發表演說。要求採取軍事與外交行動。藉以打破韓戰之僵局。提出七項建議。并主張若蘇聯堅決支持侵略者。各國即應撤換其駐蘇大使。并拒絕接受蘇聯所派之使節。

紐倫之七項建議。為：(一)向蘇聯提出警告。若其地不停止援助北韓的侵略者。美政府將請求聯合國對蘇聯實行道義與經濟的制裁。(二)撤消在立台海政策。使台灣國民政府軍隊不再受限制。可以自由襲擊大陸沿岸各地。藉以牽制共軍。(三)接受台灣國民政府派遣精兵三萬五千人赴韓參戰之建議。(四)通知駐韓溫高利將軍。美國人民將全力支持其增建韓軍之計劃。而溫氏本人將繼續留任。俾得迅速完成其計劃。(五)以海軍封鎖中國大陸海岸。(六)請求已承認中共之各國撤銷其承認。(七)向蘇聯提出混合性的廣播。告知蘇聯人民。那些與蘇聯斷絕外交關係。是反對蘇聯之統治者。并非反對蘇聯人民。上述兩項。是最近印方與美方(僅是代表一小部分人的意見)。對於和戰問題的觀點與活動。但是。由現在國際趨勢來看。紐倫演說。祇可徒託空言。而印方的提議和解決辦法。大多把握。却有成功之可能了。

### 馬顯政祝壽

亞省片作架地。股商馬顯政。在本埠商界。且兒孫滿堂。尤為可喜。本月拾六日適逢其七拾四歲壽辰。其哲嗣亮堂君等。特為其祝壽。是日各親友聞訊。紛紛登堂道賀。凡數百人。中西嘉賓咸集。喜氣盈堂。下午二時至五時。特備西人茶點餽客。又晚間七時復設筵宴客。直飲至九時。始盡歡而散。誠本埠僑胞之空前盛舉。洵可紀云。

### 四元鈔票仍然通用

奧太瓦廿廿日加拿大社電。昨據加拿大銀行當局稱。已停版數十年之二十五仙。及四元與廿五元之鈔票仍然通用。四元票已停印五拾年。但是現在仍然有七千五百零六張流通市面。二拾五仙票已停印廿五年。但是仍然有四百三拾六萬張未收回云。

### 加政府對捷波貨物 取強硬政策

奧太瓦廿廿日加拿大社電。加政府現在對於捷克及波蘭兩國賤價推銷其本國貨物于加拿大。加政府已採強硬政策對付。加政府已授權海關稅務司。先將兩國入口貨價值提高。然後抽稅。多者提高一半。

### 被炸沉之巨艦 重慶號已拖出

香港電訊社電。香港星島日報稱。前日方巡洋艦重慶號。原於一九四九年被炸沉於滿洲海。現已拖起并運往滿洲。其新聞來源乃係最近由滿洲來此之旅客所供稱。該艦并附近空軍。該艦噸數門巡洋艦。乃係英國二次世界大戰後贈送國民政府之禮物。該艦被毀迄今而被拖出。誠屬奇蹟。但其他各報未登載此項消息。

### 印尼軍官叛變 突然管制一師步兵

雅加達紐約時報電。印度尼西亞內閣於星期一晚召開緊急會議。討論陸軍內部之最近分裂。此事于上週末在加加發生。其時暹羅中校與一隊軍官突然操縱在印尼東部之第七師軍隊。據來自加加之消息。甲車則在街上及海邊巡邏。重要樓宇包括前第七師師長蘇波魯多上校住宅。均在警衛森中。自馬加撤發出之電報。俱受檢查。電話便利亦已停頓。

### 聯國擬組織調查團 考察南非種族糾紛

聯合國政治特別委員會。昨日以三拾五票。對兩票。通過組織委員會。考察南非種族糾紛。英美法及加拿大等。共二十二國棄權。據稱。南非種族糾紛。為本屆大會。最難解決諸問題之一。政治特委會。昨日表決此案時。南非代表團。極力反對。南非代表團。謂聯合國無資格處理。適個關於分種界之問題。而對特委會。聲明本國認為此案。不合法而無效云。

### 有人息大屋出賣

MRS. E. BERGERON  
GRAND FORKS, B.C.  
好地位。及適宜做餐館用。

◎梁鳳錦鳴謝啟事  
啟者弟因身體連和入新聖約瑟醫院療治在院期間荷蒙民治達達權社南平別墅位仁堂執事員仲賢各宗親姊妹友好臨存慰問并厚贈鮮花香煙藥品食物拜領高情厚誼感佩已全可回寓休養謹繳數行聊申謝悃并祝諸君康健

◎袁惠生  
周彩蟾鳴謝啟事  
我倆忠誠相愛并得雙方家長同意於十月二十八日在片市風俗場舉行婚禮荷蒙中西友好厚贈珍貴禮品金高禮隆情拜領之餘銘感五中事因返溫地時未克一一踵門道謝謹登報端申謝悃

溫哥華華僑公立學校籌建校舍  
募捐委員會委員一覽表

委員	李日如	李梓良	李照勳	李修勳	李惠榮	李給珉	顧問	魏學智
	朱去非	余勳平	林逸川	周南山	周南生	胡秀林	主任委員	李日如
	孫詠秋	孫桂昌	馮均德	傅傳主任	李樂天	蕭秉祺	幹事	葉榮銜
	馬善允	馬恆光	許德宇	幹事	梁春廣	陳碧瑜	幹事	林全頁
	黃世德	黃潮衍	黃淵偉	總務主任	林逸川	李朗軒	幹事	簡業存
	陳景山	陳日進	陳品乾	幹事	余炳坤	李梓良	幹事	湯鴻棠
	曹美定	曹仲雅	曹錫宏	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	葉美欽	廖伯良	趙社鴻	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	司徒國	司徒英石	鄧洪隆	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	劉光祖	劉金浩	蔣安熬	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	薛士杰	關崇穎	關崇穎	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	關崇穎	關崇穎	關崇穎	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	雷健兒	譚冠三	譚桃	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	林逸川	李照勳	李梓良	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	曹仲雅	曹錫宏	曹美定	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎
	關崇穎	關崇穎	關崇穎	募捐主任	關崇穎	李梓良	幹事	關崇穎

◎吳社怡啟事  
啟者弟本不才且年老無能凡事難以兼顧望各團體在選舉期間幸勿選弟為職員俾弟得以休養無任感盼

◎洗熨店出賣  
洗熨店一間內有宿舍位於卡路街二零九號如有意者請來面議  
209 Carrall St.

LUX THEATRE



今日明日重有兩日好戲  
看請看驚奇與感動的  
巨鷹山谷

雪山崩瀉。飛沙走石。  
馴鹿驚奔。巨鷹與豺狼  
大戰。并加插「一羣爛  
蔥」及「神仙巷」兩巨  
片。蔚為大觀。請早臨  
場。以免向隅。

◎中山隆鎮同鄉會 尋人廣告  
鐵城崇義總會  
林西河總堂

◎卡城民治黨萬雲龍大帥紀念  
各屆仲與僑界惠贈經費金鳴謝

張梓楨拾二元	昌利牛標卅元	余鴻惠	方來	每拾壹元	梁裕昌
合家	梁裕昌	鄒灼	每拾元	黃翠章	黃寶森
黃開福	袁炳祥	袁競忠	羅禮世	鄧國良	曾棟生
梁少文	鄺榮均	李廷俊	林三合	林遠進	司徒扶
黎家振	勞登達	每五元五	昌利字花	昌利館	李漢生
劉頌權	司徒忠	馬棟	覃肩影	梁德	方榮
周國鴻	馬心禮	周金姆	每五元	梅鉅四元五	黃德
馬金宗	黃添德	余如良	周家日	梁元約	每四元
張廷炳	馬榮棠	張林開	余潮中	胡王	袁兆琪
梁高	黃廷彥	余武俠	梁少城	雷法駁	周家樵
張國殿	張文揚	張偉傑	黃東文	胡邦	雷鳳球
曾北輝	湯錦便	蔣國尉	梁榮	每壹元	余旺
吳英姓	每二元	黃聖強	二元五	十五名	毛

◎有入息大屋出賣  
好地位。及適宜做餐館用。  
MRS. E. BERGERON  
GRAND FORKS, B.C.

金利源 金然棧 報効

金山腐乳，來加推銷，初出應市，贈送壹月

本公司創立三十  
年來精製中西餅  
食龍鳳理餅久已  
有口皆碑其務蒸  
糕日上今名遠近  
時代需求購置新  
式儀器專聘名師  
著名腐乳師增製  
玫瑰腐乳  
另有新出  
之雅意  
以謝代理  
多購例推  
之雅意  
幸勿交臂  
失之

代理人生生仔結馬善允  
SING SING MARKET  
170 Pender St. E. Vancouver, B.C.

代東  
舊十一月三十日(星期日)正午十二時舉行  
重修落成開幕典禮設茶會同日下午六時  
在新華僑酒樓設筵歡叙屆時敬請  
各使領長官各中華會館各僑團暨各僑胞貴  
臨指示不勝翹企

CHINESE BENEVOLENT ASS'N.  
108 Pender Street East  
Vancouver 4, B.C. Canada

本報有大留舊報紙及潤十七寸長三十寸之  
白紙出賣價錢相宜如欲者請來面商



堂和仁州廣... 酒藥補滋 酒米糯大 好効功價 平錢價 益有飲嘗 醉可杯一 益有更飲 壯越飲越

—理代總— 司公限有信國埠雲 Kuo Seun Importers Co. Ltd 87-89-91 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: P.A. 6023

行發材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd. 262 Pender St. E. (PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

雙A絲苗 雙龍絲苗米 大幫運到 保証好煮 好飯好吃 芳英金 托雙水仙花頭 第二幫又到了 唐山水貨 樣樣齊全

行易買僑利

LE-KIU IMPORTING CO. LTD. Phones: MA 8105 MA 8950 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中國經理有限公司代理燕梳實業 生意買賣交易并契約人籍移民事宜 附設利僑大旅店招待來往客商 香港僑英行辦莊理匯兌 進出口貨 船機客務

水心花頭 上市 佳種詩花 選購趁時 雲庚利公司即日運到大批 雙托

GANGLEY TRADING LTD. 280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931 VANCOUVER 4, B. C.

普通人難借錢起屋

加政府昨日宣佈，擬撥多二萬萬元，借給建築住宅者。雲埠市政府對委員會主席樓加，昨日對於此消息，表示滿意，而謂政府鼓勵人民建築住宅，為真正之步驟。其實政府放款人民買屋，老早應該實行，目前在本埠圖按國家房屋貸款令，借錢建造住宅更加難，因為手續上之種種麻煩，如房屋保險，屋契及登記等，建造費則價值九千三百元之房屋，最低限度要落二千零五拾元定費，但是普通人之所以無資格領取此種借款，是因為政府規定借款者，每月最低限度要有三百二十拾元入息云。

女職員加狄拿夫人

辭職 辭職女職員加狄拿夫人，於九月間自稱辭職，辭職女職員加狄拿夫人，於九月間自稱辭職，辭職女職員加狄拿夫人，於九月間自稱辭職。

一女工被煤氣炸傷

雲埠百路橋西街三一〇號哈列氏餐館女工，名斯拉查，年拾七歲，昨日遇炸，身中油沸騰，流出煤油，將煤氣爐火熄滅，以致煤氣滿室，忽為煤氣爐長燃火，始所點燃而爆炸，熱油四射，被灼傷面部及手足，傷勢甚重，送醫前向大窗亦被炸碎云。

雲埠下埠區 死亡率最高

雲埠下埠區，即在辣街以東，經街以西，假溪以北，及海皮以南之地方，死亡率最高，每年一千人之中，平均有二拾五至至拾六人死亡，平均比之全市死亡每千人多貳拾四又五份之一，下埠區，又為流產肺癆及傷寒死亡率最高者，流產死亡率為平均每千人死四十四又十份之七，肺癆平均每一千人死四十四又十份之七，而傷寒而傷寒平均每千人死百六十七又十份之九，若以全市二拾七區計算，流產死亡率為平均每千人死三又十份之三，肺癆平均每千人死二拾九又十份之三，而傷寒平均每千人死四拾一又十份之三，全市人口生產率為平均每千人死二拾一又十份之三，全市死亡率最低之區域為古蘭胡街以東，而比以西，四拾一街以南，及非沙河以北之地方，在該區內，各種病症之死亡率，猶比普通標準相差甚遠云。

偷黃金者將定罪

安省溫比利埠，二拾壹日加拿大社電，今年五月十九日，在溫比利車站，由轉郵件之行車中，偷竊九萬元黃金之嫌疑犯，卡列佛伯利氏，年三拾八歲，昨日被判決有罪，伯利氏前任職時不亞為行李管理員，據其六月四日之口供稱，他在四月間，曾將時不亞如何裝運黃金至加西之方法，通知其住多鄰度之親戚，哈利打打氏。

傅杜總統將公佈 輕氣彈試驗情形

美京合社電，溫通消息官宣稱，杜總統或與愛帥會晤後，正式宣佈美國試驗世界第壹顆輕氣彈之消息。近來水兵家講捕寫太平洋安維托馬試驗情形，各報紙廣為刊登，原子能委員會仍守緘默，謂試驗完成方作報告，據悉，參加原子試驗官員多已返國，則試驗或已完成，而正式宣佈時期已屆。

催收年費通告

為通告事，照得本總會館成立以來，幸賴我會員，每年繳納行政費，藉以維持，使會務發達，基礎鞏固，今又將一年矣，尙望我會員，本向來愛護本會館之熱誠，踴躍繳納年費，是所至切此佈。雲埠同州總會館啟 民國四十一年十一月二十日

乾洗熨生意出賣

現有乾洗熨店出賣取價相宜有長期批發租平內容有住家房設備若有眷在此者最為適宜如有意者請來面議 731 CORDOVA ST. WEST VANCOUVER, B. C.

樓業出賣

此樓業有舖戶及住家房位於喜市定街在舖位以東除清費用每年超過七千元取價四萬九千元有志置業者請與經紀人 H. G. Davies 在電話洽商 PA. 3241 KER & KER LTD. 475 Howe Street

黃雲山總公所通告

為通告事，本總公所，現已購置片打街東二十九號磚樓一座，連欄仔共四層，另土庫，係百子會性質，集股購置，每股拾元，雲埠所員認股，極為踴躍，但為利益同享計，合行通告，仰各支部，及未認股所員，從速認股，俾早觀厥成，為荷 總公所秘書 雲生 漢魂 黃雲山總公所委員會 籌備購置樓業委員會 357 Main St. Vancouver, B.C.

汝件毡帽汚糟辣澆 拈來我處可有辦法

每件收費九毛工作良好保證奉告 舖在卡都巴街西門牌第七十號 LEONG HAT SHOP 70 W. Cordova St.

贊士英語學校招生廣告

本校設在點城向加政府註冊專為加拿大獨一之華人函授學校以利便初到加拿大之華裔易於學習英語。致法最善學費從廉不論年齡性別凡有志趨向學者均可隨時向下列住址來函報名章程印便函索即寄 (課程) 會話習字文法日記作文 Duns. Correspondence School 9578-111th Ave. Edmonton, Alta.

加蘭護街餐館出賣

因疾病迫要賣此與旺餐館每日生意七拾至九拾元不開夜市禮拜日不做生意犧牲價二千九百元有好約可分期交銀如有意者請照下列地址到來洽商 1067 GRANVILLE ST.

住宅出賣

本住宅位於六四三號卡都華街東，有房間五個，全部三合土土庫，暖氣爐均備，現款交易，如有意者請來面議。 643 E. Cordova St.

復興公司

FORD HING 79 Dundas St. W. Toronto Ont. 少林風濕跌打膏加東德胞部讚好若果功效唔靈驗怎得口碑常戰道 加拿大獨家總代理 漳州泰康堂藥行少林寺真傳 跌打風濕膏藥 主治風濕痛症癱瘓癱瘓 外埠入膏 侯萍溪謹啟

廣德隆有限公司 KWONG DUCK LUNG CO. LTD. 299 East Pender St. Vancouver, B.C. 禦寒恩物，當推下列之特品！ 鴛鴦緞面羊毛褥仔，特價每張九元半 鴛鴦緞面，特別加長，羊毛褥仔，壹拾七元半 特別加長加潤，緞面羊毛褥仔，廿二元半 特別加長加潤，雙料羊毛褥仔，卅二元半 華貴輕暖水鴨毛褥仔，五拾二元半 花布緞池褥仔袋，(合普通尺度) 六元半 全上特別加長褥仔袋，六元九毛五(褲同價) 全上衫連褲，每套壹拾二元九毛五 加厚開胸三袋羊毛背心，八元七毛五 本店常備各款彈弓床，毛枕，床布，英崙加重羊毛毯，定價特別較廉。 外埠函購，保證滿意。

黃堃地保地官事務所 梳燕壽人陸大及務客船輪機飛理代 新到粵曲唱片，每只壹圓五 情僧一卷，新馬仔 梁素琴 情韻動知音，洗劍劍 李應芳 情僧二卷，何非凡 梁素琴 打爛齊蛇龍 胡美倫 情僧三卷，梁素琴 梁素琴 銀河會祿兒 張舞柳 白雲 風雨泣平姬，何非凡 余麗珍 血染海棠紅，任劍輝 白雪仙 重開夜合花，李 芳 暴雨折寒梨， 規次伯 梁素琴 蝴蝶夢到瀟湘館， 何非凡 上林苑題詩， 唐羅生 白雪仙 情僧紅派，任劍輝 梁素琴 銷斷巫山片片雲，梁麗洗劍劍 加 情大郎，廖俠懷 李 慧 柳憐我愛， 廖志偉 李 慧 一吻情因，何略鴻 上海妹 蔡健忠 譚情紅 杏花春雨江南， 李 芳 漢宮殘夢， 蔡漢凡 蘇紫卿 靚花醉周郎，新馬仔 小燕飛 腸斷清風閣， 洗劍劍 靚王妖姬， 瓊仙 靚次伯 風雪訪情僧， 何非凡 蔡少梨 魂， 瓊仙 靚次伯 二世祖現形， 朱頂鶴 李燕平 花王之女，廖俠懷 白楊 唱片目錄印便 函索即奉 QUON H. WONG AGENTS, HONG YEE ON CO. 141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. 電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

HO INN CHOP SUEY 79 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B.C. TAtlow 3743 館餐園桃 桃園餐館 開設雲城 新張伊始 華麗晶瑩 調味烹飪 上等庖丁 大謙小酌 隨時應命 嘉賓蒞止 招待掬誠 僑胞光顧 格外歡迎 本餐館主人謹啟

代東 謹訂十一月廿二日下午一時為本分部舉行 重建落成開幕典禮慶具潔若至廿三日午 后五時半設筵歡叙屆時敦請 民治黨各級黨部 達權總支社洪門機關叔父昆仲姊妹駕 助慶指示禮儀曷勝榮幸 民治黨分部全人敬約

金山廿一日電，南韓總統李承... 橫濱廿二日電，是日加拿大，事處設於片打街東三三號半開平，肥女丑花碧霞，為著名超型肥婆，...